

DODATNI PROTOKOL ŠT. 10

K SREDNJEEVROPSKEMU SPORAZUMU O PROSTI TRGOVINI

Predstavniki Republike Bolgarije, Češke republike, Republike Madžarske, Republike Poljske, Romunije, Slovaške republike in Republike Slovenije (v nadaljevanju pogodbenice)

ponovno potrjujejo svojo zavezanost načelom tržnega gospodarstva, ki je podlaga za njihove odnose, se sklicujejo na svoj namen, da postopno odstranijo ovire pri pretežnem delu medsebojne trgovine, so se v skladu z določbami 34., 35., 37. in 39. člena Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini sporazumeli, kot sledi:

1. člen

Prilogi C in D k Protokolu 4 k Srednjeevropskemu sporazumu o prosti trgovini se razveljavita in nadomestita z novima Prilogama C in D k Protokolu 4, ki sta sestavni del tega dodatnega protokola.

2. člen

Ta dodatni protokol je sestavni del Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini.

3. člen

1. Ta dodatni protokol začne veljati trideseti dan od dneva, ko depozitar prejme zadnje uradno obvestilo pogodbenic, da so končani potrebni postopki.
2. Depozitar uradno obvesti vse pogodbenice o končanih postopkih, potrebnih za začetek veljavnosti tega dodatnega protokola.
3. Če ta dodatni protokol ne začne veljati do 1. januarja 2002, se od tega datuma uporablja začasno med Češko republiko in Republiko Madžarsko ter med Slovaško republiko in Republiko Madžarsko.

V DOKAZ TEGA so podpisani pooblaščenici, ki so bili za to pravilno pooblaščeni, podpisali ta dodatni protokol.

Sestavljeno v Bukarešti 16. novembra 2001 v enem verodostojnem izvodu v angleškem jeziku, ki se hrani pri Vladi Republike Poljske. Depozitar pošlje overjene kopije tega dodatnega protokola vsem pogodbenicam Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini.

Za Republiko Bolgarijo

Lubka Katchakova l.r.

Za Češko republiko

Miroslav Somol l.r.

Za Republiko Madžarsko

Péter Bálas l.r.

Za Republiko Poljsko

Janusz Kaczurba l.r.

Za Romunijo

Christian Colteanu l.r.

Za Slovaško republiko

Peter Brňo l.r.

Za Republiko Slovenijo

Renata Vitez l.r.

Priloga C k Protokolu 4

Oznaka HS	Češka Republika		Slovaška Republika	
	Stopnja dajatve (%)	Kvota	Stopnja dajatve (%)	Kvota
0102.90	0	4.000 t	0	500 t
0103.91	0	6.000 t	0	500 t
0103.92				
0105	0	120 t	0	200 t
0201	0	4.000 t	0	500 t
0202	0		0	
0203	0	6.000 t	0	500 t
0207.11	28		28	
0207.13.10	20		20	
0207.13.20	20		20	
0207.13.30	20		20	
0207.13.40	20		20	
0207.13.50	20		20	
0207.13.60	20		20	
0207.13.70	20		20	
0207.13.99	20		20	
0207.27	0	1.000 t	0	250 t
0207.32	0	1.500 t	0	600 t
0207.33	0		0	
0207.32	15		15	
0207.33	15		15	
0209	0	300 t	0	50 t
0210.11	15	300 t	15	300 t
0210.12	15		15	
0210.19	15		15	
0402.10	20	800	20	100
0402.21	20		20	
0402.99	20		20	
0402.29	27		27	
0403.10	10	400 t	10	100 t
0405.20.10	5		5	
0405.20.30	5		5	
0406	0	300 t	0	400 t
0409	10	50 t	10	300 t
0603.90	0		0	
0701.90.10	10	15.000 t	10	10.000 t
0701.90.90	10		10	
0702	0	1.000 t	0	200 t
0703.20	0	700 t	0	500 t
0704.10	0	200 t	0	60 t
0706.90.30	0	1.000 t	0	500 t

Priloga C k Protokolu 4

0708.10	0	200 t	0	70 t
0709.60.10	0	3.000 t	0	200 t
0709.70	5	100 t	5	50 t
0807.11	3	6.000 t	3*	2.000 t
0807.19	3		3*	
0809.30	3	200 t	3	200 t
0810.30	6	150 t	6	70 t
0811.10	0	250 t	0	100 t
0811.90.85	0		0	
1005.90	15		15	
1103.11	0	250 t	0	200 t
1103.13	0	100 t	0	500 t
1104.19.30	10	200 t	10	70 t
1104.19.50	10		10	
1104.19.99	10		10	
1107	3	6.500 t	3	4.500 t
1108.20	8	100 t	8	50 t
1205.00.90	15		15	
1206.00.91	20		20	
1206.00.99	20		20	
1207.91	0		0	
1212.91.20	8		8	
1212.91.80	20		20	
1512.11	15		15	
1512.19	0	4.000 t	0	3.000 t
1512.19	18		18	
1514.10	15		15	
1514.90	20		20	
1516.10	14		14	
1516.20	11		11	
1517	10	500 t	10	500 t
1601	15		15	
ex 1601.00.91	0	600 t	0	400 t
1602.32	0	400 t	0	150 t
1602.41	15		15	
1602.90.10	15		15	
1602.90.31	0		0	
1602.90.41	5		5	
1602.90.51	15		15	
1602.90.61	15		15	
1602.90.69	15		15	
1602.90.72	15		15	
1602.90.74	15		15	
1602.90.76	15		15	
1602.90.78	15		15	
1602.90.98	5		5	
1702.30	-		10	500 t
1702.30	40		40	
1702.40	40		40	
1702.60	-		15	6.000 t
1704.90.61	0	100	0	100
1704.90.65	0		0	
1806.20.95	5	500 t	5	500 t
1806.31	5		5	
1806.32	5		5	

Priloga C k Protokolu 4

1806.90	6		6	
1901.10	0	500 t	0	200 t
1901.90	0		0	
1902.11	0	300 t	0	200 t
1902.19	0		0	
1902.20	10	100 t	10	
1902.30	10	100 t	10	
1904.20.10	0	200 t	0	100 t
1904.90	0	200 t	0	100 t
1905.20	0	300 t	0	200 t
2004.10	10		10	
2004.90.10	15		15	
2004.90.30	15		15	
2004.90.50	15		15	
2004.90.91	15		15	
2005.10	0	600 t	0	250 t
2005.20	0		0	
2005.51	0		0	
2005.59	0		0	
2005.60	0		0	
2005.40	0	200 t	0	500 t
2005.80	0	1.000 t	0	500 t
2006.00.31	10		10	
2006.00.35	10		10	
2006.00.38	10		10	
2006.00.91	10		10	
2006.00.99	10		10	
2007.10	0	100 t	0	50 t
2009.80	0	300 t	0	100 t
2009.90.59	0	100 t	0	50 t
2101.30	10	100 t	10	50 t
2102.10	0	50 t	0	
2102.20	0	50 t	0	
2102.30	0	50 t	0	50 t
2103.90.90	0	300 t	0	50 t
2105	5	2.000 t	5	
2106.90	5		5	
ex 2106.90.92	0		0	
2202.90	5	65.000 hl	5	35.000 hl
2203	10	9.000 hl	10	6.000 hl
2204	10	18.000 hl	10	12.000 hl
2208.60	30	1.000 hl	30	2.500 hl
2208.70	15	1.500 hl	30	
2208.90	15		30	

Pogodbenice se strinjajo, da za pošiljke, uvožene po carinski stopnji nič po pogojih, določenih v tej prilogi (v okviru kvot ali brez kvot), ne bodo določene izvozne subvencije.

* to 08.31.

Priloga D k Protokolu 4

Oznaka HS	Češka Republika		Slovaška Republika	
	Stopnja dajatve (%)	Kvota	Stopnja dajatve (%)	Kvota
0102.90	0	4.000 t	0	500 t
0103.91	0	6.000 t	0	500 t
0103.92	0			
0105	0	100 t	0	200 t
0201	0	4.000 t	0	500 t
0202	0		0	
0203	0	6.000 t	0	500 t
0207.11	28		28	
0207.13	20		20	
0207.24	15		15	
0207.25	15		15	
0207.26	15		15	
0207.27	0	1.000 t	0	250 t
0207.32	15		15	
0207.33	15		15	
0207.35	15		15	
0209	0	300 t	0	50 t
0402.10	20	1.200 t	20	150 t
0402.21	20		20	
0402.99	20		20	
0402.29	27		27	
0403.10	10	3.200 t	10	300 t
0406	0	200 t	0	500 t
ex 0406.10.20.01	0		0	
ex 0406.10.80.01	0		0	
ex 0406.90.88.01	0		-	
0409	10	50 t	10	300 t
0603.90	0		0	
0701.90	10	15.000 t	10	10.000 t
0702	0	1.000 t	0	200 t
0703.20	-	-	0	500 t
0704.10	0	200 t	0	60 t
0706.90	0	1.000 t	0	500 t
0708.10	0	200 t	0	70 t
0809.30	3	200 t	3	200 t
0811.10	0	250 t	0	100 t
0811.90.85	0		0	
1005.90	15		15	
1103.11	0	250 t	0	200 t
1103.13	0	100 t	0	500 t
1107	3	6.500	3	4.500 t
1108.13	0	3.000 t	-	
1212.91.20	10		10	
1212.91.80	20		20	
1512.11	15		15	
1512.19	-		0	3.000 t
1512.19	20		20	

Priloga D k Protokolu 4

1514.10	15		15	
1514.90	20		20	
1514.90	0	4.000 t	-	
1516.10.10.01	2,5		2,5	
1516.10.10.02	8		8	
1516.10.10.99	8		8	
1516.10.90.01	2,5		2,5	
1516.10.90.02	8		8	
1516.10.90.99	8		8	
1516.20	7		7	
1517	10	1.000 t	10	1.500 t
1601	15		15	
ex 1601.00.91.00	-		0	100 t
ex 1601.00.99.00	-		0	
1602.41	15		15	
ex 1602.41.10	0	600 t	-	
1602.90	15		15	
1702.30	-		10	500 t
1702.30	40		40	
1702.40	40		40	
1702.50	40		40	
1703.90	-		7	6.000 t
1704.90.61	0	500 t	0	250 t
1704.90.65	0		0	
1806.20.95	5	500 t	5	500 t
1806.31.00.01	5		5	
1806.31.00.02	5		5	
1806.31.00.99	10		10	
1806.32.10.01	5		5	
1806.32.10.02	5		5	
1806.32.10.99	10		10	
1806.32.90.01	5		5	
1806.32.90.02	5		5	
1806.32.90.99	10		10	
1806.90.11.00	10		10	
1806.90.19.01	5		5	
1806.90.19.99	10		10	
1806.90.31.01	5		5	
1806.90.31.99	10		10	
1806.90.39.01	5		5	
1806.90.39.99	10		10	
1806.90.50.01	5		5	
1806.90.50.99	10		10	
1806.90.60.01	5		5	
1806.90.60.99	10		10	
1806.90.70.01	5		5	
1806.90.70.99	10		10	
1806.90.90.01	5		5	
1806.90.90.99	10		10	
1901.10	0	500 t	0	200 t
1901.90	0		0	

Priloga D k Protokolu 4

1902.11	0	300 t	0	200 t
1902.19	0		0	
1902.20	10	100 t	10	
1902.30	20	100 t	20	
1904.20.10	0	200 t	0	100 t
1904.90	0	200 t	0	100 t
1905.20	0	200 t	0	100 t
2003.10	22		22	
2004.10	15		15	
2004.90	15		15	
2005.10	0	600 t	0	250 t
2005.20	0		0	
2005.51	0		0	
2005.59	0		0	
2005.60	0		0	
2005.40	0	200 t	0	500 t
2005.80	0	1.000 t	0	500 t
2006	15		15	
ex 2006.00.10	0		0	
2007.10	0	100 t	0	50 t
2009.80	0	300 t	0	100 t
2009.90.59	0	100 t	0	50 t
2102.10	0	50 t	0	
2102.20.11.99	0	50 t	0	
2102.20.19.99	0		0	
2102.20.90.00	0		0	
2102.30	0	50 t	0	50 t
2103.20	10	300 t	-	
2103.30	10		-	
2103.90.90	0	300 t	0	50 t
2105	5	1.000 t	5	
2106.90.10	25		25	
2106.90.30	25		25	
2106.90.51	25		25	
2106.90.55	25		25	
2106.90.59	25		25	
2106.90.92.99	10		10	
2106.90.98.99	25		25	
2202.90	5	30.000 hl	5	15.000 hl
2203	10	30.000 hl	10	20.000 hl
2204	10	4.000 hl	10	6.000 hl
2208.70	15	1.500 hl	30	2.500 hl
2208.50	30	1.000 hl	30	
2208.60	30		30	
2208.90	30		30	

Pogodbenice se strinjajo, da za pošiljke, prejete po carinski stopnji nič po pogojih, določenih v tej prilogi (v okviru kvot ali brez kvot), ne bodo določene izvozne subvencije.